



# Folklore Argentino. -

Localidad. Montecaseros. - Dpto San Martín  
 Escuela Nacional. - Patria  
 Nombre del maestro. Blanca J. Mauro  
 Nombre de la persona que los narró. Trinidad Sanchez.  
 Edad de esta persona. - 50 años

1.ª A 2.ª Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.  
 Es creencia en el lugar, cuando al caer la tarde salen nubes  
 coloradas al siguiente día habrá sol fuerte. -

3.ª Es creencia que cuando hay relámpagos en forma de  
 culebra anuncian lluvias y cuando el relámpago da  
 luz sin entenderse en líneas es viento.

4.ª Donde se producen fuegos fatuos indica según  
 el lugar que hay alguna persona enterrada en  
 dicho lugar.

5.ª Cuando aparece una luz en alguna pieza cuando  
 ha muerto alguien en dicha casa significa  
 según creencias que necesita en sus o' velas en descanso  
 de su alma.

Localidad - Montecasero. Dpto. San Martín  
 Escuela Nacional - 'Patria'  
 Nombre del maestro - Blanca R. Maura  
 Nombre de la persona que narra - Fausto Lucero  
 Edad de esta persona - 67 años.

1.ª A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles

1.ª Es creencia que donde hay vida no se arriman las  
 brujas. -

2.ª Y que debajo de la higuera en la noche de San Juan  
 se ven muchos fantasmas y es en la noche que  
 ella florece. -

3.ª Es creencia que en la casa que hay envidadora  
 Santa Rita se sufre mucho y se arruina dicha casa.

Localidad - Montecasero - Depto San Martin

Escuela Nacional - Patria

Nombre del maestro - Blanca J. Maure

Nombre de la persona que le narró - Gaspar Lucero

Edad de esta persona. - 67 años

1.ª A c) Supersticiones relativas a animales.

1.ª Cuando el vacuno sale del corral y en la puerta sacude la pata señal de lluvia

2.ª Cuando el perro se pega el hocico con la puerta sacudiéndose es señal de mal tiempo.

3.ª Cuando se lleva la cabeza de la perdiz martineta en el babillo se precabe con ella la picadura de las tiboras.

4.ª Cuando llega a cantar un lechuzo a las murallas de una casa se cree que alguno de la casa morirá muy pronto.

Localidad - Montecasero. - Dpto San Martin  
Escuela Nacional N.º 6 Patria

Nombre del maestro. - Blanca J. Spure  
Nombre de la persona que lo enseñó - Dominga M. de Gonzalez  
Edad de esta misma persona. - 45 años

1.º A d) Supersticiones relativas a faenas rurales.

1.º Para aumentar que pongan las gallinas se echan  
las cáscaras de huevo al agua y no se quemán

2.º La carne de gallina negra es medicinal según  
creencias. -

sta

ta

me  
ra

walk  
isaomy

Localidad.- Montecoseros Dpto San Martín  
Nombre de Escuela Nacional.- Patria.-  
Nombre del maestro.- Blanca Rosa Maura  
Nombre de la persona que lo enseñó.- Guineirudo García  
Edad de esta misma persona.- 39 años

1: A (e) Supersticiones relativas al juego.

1

1: Que el hombre que principia a jugar debe posar una  
piedra en el para ganar siempre.

5

Localidad: Montecaseros Dpto San Martín 6  
Escuela Nacional 'Patria'  
Nombre del maestro - Blanca G. Maure  
Nombre de la persona que la enseñó - Florentino Lescano  
Edad de esta misma persona - 45 años

1- A 2) Supersticiones relativas a las cosas finales; muerte  
juicio final.

1- Cuando una persona muere y queda con el cuerpo  
blando es creencia que se morirá inseguida no más  
otro de la familia.

2- Es creencia que cuando los muertos se entierran  
con alhajas, en su tumba se sienten continuos  
ruidos.

Localidad - Montecaseros. Dpto San Martin  
 Escuela Nacional "Patria"  
 Nombre del encuestado - Blanca G. Payne  
 Nombre de la persona que lo creó - Felipe Lucero  
 Edad de esta persona - 68 años

1: A g). Fantasmas espiritu. duende. -

1: Es una calle denominada sola del lugar se dice que en la mitad de la calle o inmediaciones de un potrero se presentaba un hombre y maneaba de brazos y patas a la cabalgadura en que iban los transeuntes que pasaban a deshoras por ella sufriendo demoras.

2: Hay otro fantasma que es un perro que cala de un saque de la calle de Montecaseros despidiendo fuego por todas partes evitando el tránsito de us en esa calle a deshoras.



Localidad - Montecasero Dpto San Martín  
 Escuela Nacional - Patria  
 Nombre del maestro. Glauco J. Mauro  
 Nombre de la persona que lo envió. Lucía Araya  
 Edad de esta misma. - 30 años

1: A h) Enferia

Según creencia con las raspaduras de huesos de difuntos y los pedazos de uñas que uno se corta se producen daños graves. -

Hay creencia que debe quemarse todo lo que uno toca que le pueden hacer daño.

Localidad. - Montecasero. Depto San Martín  
 Escuela Nacional. - Patria  
 Nombre del maestro. - Blasco J. Maure  
 Nombre de la persona que lo creó. - Concepción Arslina  
 Edad de esta persona. - 99 años

1. A i) Curanderismo. -

1. Los anillos de la cola de iguana cura el reumatismo

2. Un emplasto con totora quemada y sebo de vela  
 curan las clavaduras. -

3. Un cuero de víbora aplicado a la cintura cura la  
 ciática. -

Localidad - Montecasero Depto San Martin  
 Escuela Nacional - 'Patria'  
 Nombre del maestro - Blanca G. Manre  
 Nombre de la persona que nació - Faustino Arenas  
 Edad de esta persona - 85 años

1: B a) Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

Se acostumbra cuando un niño o sea ponerle una moneda en la mano para que tome cariño al dinero cuando sean grandes.

Se acostumbra en el lugar el casamiento por el registro civil en la mayoría de la gente pobre que después de firmar el acta los conyugues se van a sus casas hacen bailes que terminan en bonacheras.

Fuente. -

Se acostumbra que cuando alguien muere de la familia se ponen en puertas y ventanas de los hogares mas modestos ornos de género negro anunciando el luto.

Localidad - Montecaseros - Depto San Martin

Escuela Nacional - Patria

Nombre del maestro - Blanca R. Inaure

Nombre de la persona que lo narra - Erasmito Gonzales

Edad de esta misma persona - 60 años

### Refranes y adivinanzas

II e) 1º Ma me dijiste

2º No va querer la vieja

1º Entre paredes paredes hay una flor amarilla { El anillo  
que la usa la reina de castilla

2º En verdes ramas nací { El aceite  
en pedreras me mataron  
a un pozo me cai  
de ese pozo me sacaron

3º Redonda como el mundo { La letra o  
sin ti no puede haber Pios  
Papas y cardinales si  
Pero pontifices no

4º Tan largo y tan largo como un pepino { El encerro  
que va pegando voces por un camino

Localidad - Montecano Dpto San Martín  
 Escuela Nacional - 'Patria'  
 Nombre del maestro - Blanca E. Maure  
 Nombre de la persona que lo narró - Domingo de Gonzales  
 Edad de esta persona. - 115 años

III. A c) Canciones infantiles, que cantan habitualmente  
 los niños o los mayores.

1. San Serafín del mundo  
 San Serafín cortés  
 Yo como soy cristiana  
 Yo me levantara

San Serafín del mundo  
 San Serafín cortés  
 Yo como soy cristiana  
 Yo me pesara

Anullo.

1. Dormite niño que viene el hurón  
 Te come la cola y te deja rabón

2. Anoro' mi niño  
 Anoro' mi col  
 Anoro' la prenda de mi corazón

3. La primer lección que cantando estoy  
 Dice anoro' mi niño  
 Do se mi fa' col. -

Localidad. Montecaseros Depto San Martín  
 Escuela Nacional - Patria  
 Nombre de la maestra - Blanca G. Dami  
 Nombre de la persona que narra - Rufino Rosa  
 Edad de esta persona. - 63 años

III A, a) Romances, poesías de aborígenes, poesías  
 populares de género militar o épico. -

### La verbera

Donde vas con mantón de manila  
 Donde vas con vestido chinésco  
 Voy en busca y a ver la verbera  
 Y va' pasar a la plaza despues.  
 El cual es un chico tan guapo  
 Con quien las piernas cobren  
 to' un jiron. que tiene vergüenza  
 Puro amor que es lo que hay que tener  
 Y si ami el mal dios la gana  
 De sime del brazo con él  
 Me iria con él de verbera  
 a los toros de caramanchel.

Localidad Montecaseros Depto San Martin

Escuela Nacional - Patria

Nombre del maestro - Glanica R. Braure

Nombre de la persona que lo narró - José Modón

Edad de esta persona - 44 años

1: B) b) Juegos populares.

1: El palo jabonado, el que consiste en un palo jabonado o encerado y a la punta ponen un arco con objetos; dicho palo hay que treparlo para alcanzar el premio.

### Juegos infantiles

El juego que usan los niños son, Martín pescador se podría pasar, consiste en que se toman dos niñas de las manos y otra fila las que van tomando unas de otras y después se pregunta a las dos chicas, se pescador se podría pasar, las que serán contestadas pasará pasará y el último quedará y así se queda el último al que se le pregunta a cuál de las dos niñas va teniendo las que se toman de las manos cada una un nombre, el que eligiera el que vaya quedando y se va tomando detrás de quien se elige.

### Juegos de sociedad

El bonete - La guarapa o pañuelo escondido

1: El bonete; a un grupo de personas se pone el nombre de bonetes de diferentes colores y uno queda de gran bonetón; el gran bonetón dice que se le ha perdido un pajarillo

11  
y dice que el bonete azul lo tiene inmediatamente  
debe el que se llama bonete azul dice, yo si si no si  
pues quien lo tiene el bonete colorado y si se equivoca  
al decir o se olvida el nombre de los bonetes paga prenda.



Localidad - Montecasero - Dpto San Martín  
Escuela Nacional - Patria  
Nombre de la encuesta - Blanca J. Maure  
Nombre de la persona que encamó - Néstor Quiraldes  
Edad de esta persona - 53 años

II a) Tradiciones populares. -

d) Con el distrito Chapanay Dpto San Martín se han hallado piedras, bolas arrojadas, que pertenecían a los indígenas. -

Localidad. Montecasero - Depto San Martín  
 Escuela Nacional - Patria  
 Nombre de la maestra - Blanca G. Maure  
 Nombre de la persona que lo narra - Agapito Lucero  
 Edad de esta persona - 59.

III: B - Danzas populares canto. -

- El gato, -

Para bailar el gato se necesitan cuatro  
 Dos muchachas bonitas, dos mozos flacos.

El gato de mi casa es en muy diferente dentro de la boca tiene los dientes  
 La media caña -

El sol del 25 viene aromando El himno de la patria  
 Viene aromando Quien no se siente

Y en luz en el Plata

Al escuchar sus notas

Va reflejando

Grande y valiente

Y las campanas

Y hasta parece

Mezclar sus aborozos

Que la estatua de San Martín

Al de las Bianas

Se estremeciere

Tira la patria criolla

Y el clamores

Y entra en la sangre

Por tu honor y tus glorias

Un horniques

Patria querida

Con alegría

Se brindaron los ojos

Del himno de la Patria

Siempre la vida..

Las armonías

Ya están en el Plumero

El batallón

Guardando como tabla

La formación. -

La cueca - Versos -

Es el campo alegre que yo venero  
el campo donde tengo lo que más quiero  
Una chinita quiero y ella a' mí  
Y vos damos besitos con frenesí

Porque vos queremos con cariño tal  
Que el dor de las papas fritas  
No alienta más.  
Y esa es la chilonga que yo más quiero  
Es el campo alegre que yo venero.  
Y ese es el campo alegre que yo venero

Localidad - Montecaseros - Dpto San Martín  
 Escuela Nacional 'Patria'  
 Nombre de la maestra - Blanca E. Maure  
 Nombre de la persona que lo transcribió - Agapito Diar  
 Edad de esta persona - 65 años

### III: A b) Canciones populares.

#### - Las espuelas.

Si es que vamos a montar  
 tuitas las cosas camperas  
 Siempre suena las cinchas  
 Frases pa poder cantar  
 Nadie debiera olvidar  
 Esas prendas camperanas  
 Esas cosas tan galanas  
 Que son cosas queridas  
 Con este pueblo argentino  
 Alma de almas humanas

Y cuando el gauchito monta  
 Con un puñal que se presta  
 En muchos días de fiesta  
 Las luce con agraso  
 El puñal bien aporaso  
 La espuela merece justicia  
 En un verso oracional.

Ella relata la ostenté  
 El gauchito noble y quimero,  
 Ande un escudo argentino  
 La dulce china bordó

En su ancha frente flameo  
 mismo como una bandera  
 en la vivienda campera  
 ande pernoctó el pariano  
 y es baluarte americano  
 esa vincha tan sincera

Y como bien estival  
 Cual de lejos punto llega  
 También la uso Santo Vega.  
 El payador inmortal  
 Esa enseña sin igual.  
 Plamirará cualquier pendón  
 en mi gauchito corazón  
 hecho de amor y ternura  
 cual recuerdo que perdura  
 en la vieja tradición.



## Erminación ampliando el Folklore Argentino

1<sup>o</sup> Curanderismo. - Anteriormente habian muchos curanderos y hacian competencia algunos a los doctores debido a que muchos iban a hacer donde le daban más remedios caseros y fáciles de obtener y pagaban menos por la visita, pero muchos de estos curanderos han perdido la fama y han ido decayendo y a más porque muchos son perseguidos por los doctores, pero a pesar de eso existen varios que hacen sus curaciones con hierbas cocidas bebidas que ellas mismas preparan frotaciones y curas de palabras, y las enfermedades que más se curan de palabras son lasuelas, paperas, reumatismo y otras enfermedades. Los curanderos datan desde tiempos menos civilizados y hoy se van dejando porque los curanderos hacen los remedios según la fe de las personas.

2<sup>o</sup> Arboles y plantas medicinales. - Los arboles que se emplean y emplean en la actualidad para remedios son el eucalipto arayan el charanar pimiento el sauce granado almecharo el sauce, sedrón, poleo. Las plantas son la malva, eneldo, menta albahaca ajeno ruda borraja manzanilla amapola, vinivra aleli violeta, chilca, lino el algodón, cardo apio tembladerilla romero el oregano y anten.

3<sup>o</sup> Plantas de banisteria de la localidad son: el tala el sauce colorado la canarina el pino, el plamo

uno sirve para tabla, tablonos, tirantes y el sauce colorado para duela de bordalosa. El nogal y el pino sirve en madera para hacer muebles.

4<sup>a</sup> Plantas para teñir. - las plantas para teñir que han usado los indios o primitivos habitantes del lugar y se ha seguido con la misma costumbre de teñir con plantas de albarco, quillo retortino fogue dulce sauce colorado, nogal. con las hojas de estas plantas cocidas se teñen y teñian las lanas después de limpiar y se emplean en tejido de ponchos, frazadas, charlinas.

5<sup>a</sup> Recetas caseras para curación de enfermedades.

Para indigestión, te de soda con tres granos de sal.

Rumatismo. Baños la parte atacada con apuecho hervido y fricción de malva real cocada.

Puntada de costado. Se calienta una alpargata vieja se le rocia con aguardiente y se aplica en la puntada y se da a tomar té de ueldo con unas gotas de anisado.

Para los enfermos del hígado agua a tomar de cepa caballo.

Para la garganta gargaras de agua herbida con amapola y tres gotas de anisado y hacela cuando el agua esté tibia.

Para el resfío te de canco o borraja con azúcar tostada.

Para el dolor de cabeza cuando es de calor

hojas de rosa o' ceiba con reb. - Para el reumatismo aplicar  
se paños de resaca.

6<sup>a</sup> Recetas para limpiar y teñir lanas cueros y cerdas  
Para limpiar la lana se lava y despues se tñie con  
plantos tintoreas según el color que se desea pero en  
la actualidad se tñie con añilina que varian de  
color

Las cerdas son tñidas con añilinas y el cuero se  
exportan uno y otro los emplean y los han emplea-  
do en hacer quivada monte cofundas y lazos  
para pillar con facilidad los animales, tambe  
de boleadoras, plantillas de cuero y croquis balsas  
pero anteriormente se usaban hoy se muy poco se  
usan por las comodidades que brinda la civiliza-  
cion.

7<sup>a</sup> Recetas de curacion de enfermedades de animales  
En la localidad se sigue haciendo medicamen-  
tos a los animales los que hacian los indios y  
son: para mal de orina en los animales se  
hace trotar o galopar al animal que sufre y  
se encierra en un corral y se ceba la barriga  
con aceite o infundia.

Para la gripe en los caballos se hacen cauterios  
en la cabeza de trapos y se desangran un  
poco y si tiene la garganta hinchada se  
goba con grana de caballo.

Para las quemaduras se curan con calmu-  
ra caliente o con un cocimiento de jarilla  
atañdole la mano o pata enferma con un  
trapo bien envuelto.

Para los dolores de barrigas de los vacunos  
te de campo con aceite.

Para el envenenamiento de los perros



leja con jabon blanco bien deshecho y  
facilita se le da a beber inmediata-  
tamente de invenenado.

Para cuando los animales estan con rubi  
en la vista se le echa en la vista carbon  
de cañca molido despues de sajarlo.

Montecarlo Nov 24 de 1901

Blanca G. Ham